

### АНОТАЦІЯ

|   |   |
|---|---|
| <b>Назва дисципліни / освітнього компонента</b>                               | Науково-технічний переклад  |
| <b>Освітня програма</b>   | Переклад (англійська та німецька мови)<br>Переклад (англійська та французька мови)  |
| <b>Компонент освітньої програми</b>   | Вибірковий  |
| <b>Загальна кількість кредитів та кількість годин для вивчення дисципліни</b> | 3 кредити / 90 годин  |
| <b>Вид підсумкового контролю</b>  | Залік   |
| <b>Мова викладання</b>  | Англійська  |
| <b>Викладач</b>   | Аладко Дмитро Олександрович, кандидат філологічних наук, доцент   |
| <b>CV викладача на сайті кафедри</b>  | <a href="https://www.rshu.edu.ua/kafedry-if/kafedra-rhf/sklad-kafedri/121-personalii/634-aladko-dmytro-oleksandrovych">https://www.rshu.edu.ua/kafedry-if/kafedra-rhf/sklad-kafedri/121-personalii/634-aladko-dmytro-oleksandrovych</a> |
| <b>E-mail викладача</b>   | dmytro.aladko@rshu.edu.ua   |

#### Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета викладання навчальної дисципліни «Науково-технічний переклад». Запропонований курс має на меті поглиблення теоретичних знань про види і способи перекладу, а також набуття студентами практичних умінь та навичок, необхідних для здійснення перекладацької діяльності. **Програмні компетентності:** а) здатність до різних видів перекладознавчого аналізу; б) здатність застосовувати поглиблені знання з англійської мови для вирішення професійних завдань; в) здатність встановлювати особливості функціонування перекладознавчого термінологічного апарату; г) здатність визначати й аналізувати цілі, зміст і принципи дослідження мовних і мовленнєвих фактів у межах проблематики перекладознавства; д) усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів англійської мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

#### Зміст навчальної дисципліни

##### **Змістовий модуль 1. Лексико-граматичні аспекти науково-технічного перекладу.**

**Тема 1.** Граматичні трансформації при перекладі.

**Тема 2.** Переклад присудка.

**Тема 3.** Переклад підмета та другорядних членів речення.

**Тема 4.** Лексичні трансформації при перекладі науково-технічних текстів.

**Тема 5.** Переклад багатозначних слів.

##### **Змістовий модуль 2. Переклад наукових текстів.**

**Тема 6.** Переклад анотацій наукових статей.

**Тема 7.** Реферування науково-технічних текстів.

**Тема 8.** Переклад науково-технічних текстів.